



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/MP.WAT/2006/3  
6 September 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ ПО ОХРАНЕ  
И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ТРАНСГРАНИЧНЫХ ВОДОТОКОВ  
И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОЗЕР**

Четвертое совещание  
Бонн (Германия), 20-22 ноября 2006 года  
Пункт 11 предварительной повестки дня

**ПРОЕКТ ПЛАНА РАБОТЫ НА ПЕРИОД 2007-2009 ГОДОВ  
(ВКЛЮЧАЮЩЕГО СМЕТУ РАСХОДОВ)**

Подготовлен председателями рабочих групп по комплексному управлению  
водными ресурсами и по мониторингу и оценке в сотрудничестве  
с другими членами Президиума

1. Целью настоящего документа является оказание содействия в проведении обсуждения и принятии решений Сторонами, касающихся плана работы на 2007-2009 годы. Предлагаемый проект подготовлен на основе итоговых документов седьмого совещания Рабочей группы по мониторингу и оценке (Женева, 3-5 мая 2006 года), четвертого Совещания Правового совета (Женева, 20-21 июня 2006 года), второго совещания Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами (Женева, 26-27 июня) и девятого совещания Президиума (Женева, 3-4 июля 2006 года), а также предложений, внесенных странами после проведения этих совещаний.

2. Совецание Сторон, возможно, пожелает:

- a) выразить свою признательность Сторонам, которые уже заявили о своей готовности возглавить осуществление плана работы;
- b) приветствовать работу, проведенную председателями и различными рабочими группами и другими органами, которая была положена в основу настоящего проекта плана работы;
- c) принять план работы и бюджет (см. приложения I и II) с поправками, содержащимися в предложениях, представленных специальной группой (включая предложения по определению Сторон-руководителей и участвующих стран по элементам программы) с учетом результатов обсуждения различных пунктов предварительной повестки дня;
- d) призвать Стороны и другие государства и соответствующие организации вносить активный вклад в деятельность, предусмотренную планом работы, включая внесение взносов в денежной форме и взносов натурой.

## Приложение I

### **ПРОЕКТ ПЛАНА РАБОТЫ НА ПЕРИОД 2007-2009 ГОДОВ**

#### **ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ I: ПРОПАГАНДА КОНВЕНЦИИ И КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Ответственный орган: Президиум при содействии всех других Сторон и секретариата.

Обоснование: В центре внимания программной области I находится пропаганда Конвенции и позитивных результатов ее осуществления, направленная на поощрение новых Сторон к ее ратификации и поощрение Сторон к ратификации поправки к статьям 25 и 26 Конвенции, открывающей доступ к Конвенции странам за пределами региона ЕЭК ООН. Предусмотренная в рамках этой программой области деятельность также направлена на создание новых партнерств и нового синергизма.

Консультативное обслуживание будет направлено на предоставление правовых и технических консультаций странам с целью оказания им содействия в выполнении положений Конвенции.

#### **1.1 Пропаганда Конвенции и распространение информации**

Цели: Совещание Сторон будет заниматься распространением информации о деятельности, проводимой в соответствии с Конвенцией или относящейся к ней, повышением авторитета Конвенции и протоколов к ней, а также предоставлением информации Сторонам и странам и организациям, не являющимся ее Сторонами, с целью оказания им содействия в осуществлении Конвенции. Работа по пропаганде Конвенции и обеспечению ее успешного осуществления будет проводиться во всех возможных формах, включая проведение совещаний и рабочих совещаний в соответствии с планом работы. Целью этой деятельности также будет оказание поддержки соблюдению Решения Ш/1 о внесении поправки к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер и пропаганда позитивных результатов осуществления Конвенции за пределами региона ЕЭК ООН.

Предстоящая работа: Деятельность в этой области будет включать:

а) выступления, посвященные Конвенции и позитивным результатам ее осуществления, на проводимых в странах ЕЭК ООН совещаниях высокого уровня и на международных совещаниях. В частности, на шестой Конференции министров

"Окружающая среда для Европы" (Белград, октябрь 2007 года) будут организованы специальные мероприятия, посвященные докладу по оценке состояния трансграничных вод в регионе ЕЭК ООН, Правилам об оплате экосистемных услуг при комплексном управлении водными ресурсами и/или Протоколу о гражданской ответственности. Конвенция и позитивные результаты ее осуществления также будут пропагандироваться на Международной конференции, посвященной 15-й годовщине деятельности Межгосударственной координационной водохозяйственной комиссии Центральной Азии (Алма-Ата, май 2007 года); в сегменте водных ресурсов шестнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию в 2008 году; на выставке Эскпо-2008 в Сарагосе, посвященной теме "Вода и устойчивое развитие"; на пятом Всемирном форуме по водным ресурсам в 2009 году; и в ходе Стокгольмской недели водных ресурсов;

b) разработку плана информационно-пропагандистской деятельности и соответствующих инструментов по повышению авторитета Конвенции (например, распространение информационных брошюр, создание вебсайта);

c) пропаганду Конвенции, протоколов к ней и принятых в соответствии с ней инструментов рекомендательного характера за пределами региона ЕЭК ООН. В Латинской Америке, Азии и Северной Африке будут организованы региональные рабочие совещания, посвященные целесообразности Конвенции для этих регионов в плане осуществления международных принципов водного права и оказания поддержки сотрудничеству в области трансграничных вод; и

d) поддержку ратификации Сторонами поправки к статьям 25 и 26, открывающей доступ к Конвенции странам за пределами региона ЕЭК ООН, в первую очередь путем распространения итоговых материалов рабочих совещаний, организованных за пределами региона ЕЭК ООН.

Сторона-руководитель: В отношении деятельности, проводимой в соответствии с подпунктами c) и d), Сторона-руководитель будет определена. Правовым советом будут подготовлены необходимые фактологические исследования для рабочих совещаний.

Другие виды деятельности будут осуществляться Президиумом при содействии всех других Сторон и секретариата.

Основные партнеры: Предложение о сотрудничестве будет направлено другим региональным комиссиям ООН, Механизму ООН по водным ресурсам, Международной сети организаций водных бассейнов (МСОВБ), Сети обмена учебными ресурсами в области международных вод (IW:LEARN) и ВФДП.

### **Потребности в ресурсах<sup>1</sup>**

- Командировки сотрудников секретариата, подготовка/печатаение информационных материалов, посвященных пропаганде Конвенции, другие расходы: 30 000 долл. США.
- Организация рабочих совещаний по пропаганде Конвенции за пределами региона ЕЭК ООН (включая оплату проезда и проживания в гостинице участников, подготовку справочных материалов и заключительного доклада, устный и письменный перевод и т.д.): 70 000 долл. США на каждое рабочее совещание.

## **1.2 Консультативное обслуживание**

Цели: Совещание Сторон будет оказывать Сторонам и странам и организациям, не являющимся Сторонами, по их просьбе помощь в осуществлении Конвенции. Эта помощь будет включать в себя правовую и техническую помощь. Например, будет оказываться помощь в подготовке, пересмотре и/или адаптации соглашений по трансграничным водам и укреплению национальных и трансграничных водохозяйственных учреждений. Совещание будет готовить руководящие указания для совместных органов региона по укреплению их потенциала в области комплексного управления речными бассейнами и охраны вод в соответствии с пунктом 2 статьи 9 и других соответствующих статей Конвенции.

Предстоящая работа: При содействии Регионального советника ЕЭК ООН по вопросам окружающей среды Президиум создаст специальные механизмы (по просьбе Совещания Сторон, его рабочих групп и/или стран - членов ЕЭК ООН) в соответствии с кругом ведения Консультативной службы. Для оказания содействия Президиуму Стороны Конвенции назначат экспертов, которые войдут в состав сети, которая будет оказывать помощь по просьбе стран и совместных органов.

---

<sup>1</sup> Представленная смета расходов включает только те расходы, которые предполагается покрыть за счет добровольных взносов либо через целевой фонд Конвенции, либо в натуральной форме. К их числу не относятся расходы, которые предполагается покрыть за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций или за счет других источников. Величина сметных расходов будет изменяться в зависимости от определения видов деятельности Совещанием Сторон в дальнейшем. Потребности в ресурсах не приводятся для видов деятельности, в отношении которых Страна-руководитель уже согласилась покрыть все соответствующие расходы.

В период 2007-2009 годов Совещание Сторон будет оказывать помощь странам Юго-Восточной Европы (ЮВЕ) в укреплении сотрудничества в области трансграничных вод путем определения потребностей и "узких мест", существующих в регионе, с уделением особого внимания Албании, бывшей югославской Республике Македонии и Сербии, а также путем повышения информированности в регионе и среди доноров о мерах, необходимых для развития сотрудничества в области трансграничных вод. Кроме того, Совещание Сторон окажет помощь Сербии в подготовке нового двустороннего соглашения с Румынией.

В период 2007-2009 годов Совещание Сторон окажет поддержку осуществлению положений Конвенции в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА) по линии ряда проектов (например, по пересмотру правовых и институциональных основ сотрудничества между Республикой Молдова и Украиной на реке Днестр, обеспечению безопасности плотин в Центральной Азии, проведению оценки воздействия на окружающую среду в бассейне рек Чу-Талас).

Правовой совет окажет правовую помощь Сторонам и странам и организациям, не являющимся Сторонами, по их просьбе в подготовке новых соглашений или адаптации действующих соглашений в области трансграничных вод в соответствии с пунктом 1 статьи 9, а также других соответствующих статей Конвенции.

Стороны-руководители: Италия и Швеция выразили заинтересованность в работе в странах ЮВЕ. Финляндия поддерживает проект по обеспечению безопасности плотин в Центральной Азии, а Норвегия - проект по оценке воздействия на окружающую среду в бассейне рек Чу-Талас.

Основные партнеры: Предложение о сотрудничестве будет направлено региональным советникам ЕЭК ООН, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и ее Центру по вопросам законодательства, политики и научных исследований в области водных ресурсов, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Всемирной метеорологической организации (ВМО).

#### **Потребности в ресурсах**

- Мероприятия по линии консультативного обслуживания будут проводиться в зависимости от наличия доноров, а потребности в финансировании будут зависеть от предложения по проекту.

## **ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ II: КОМПЛЕКСНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ВОДНЫМИ РЕСУРСАМИ И СВЯЗАННЫМИ С НИМИ ЭКОСИСТЕМАМИ**

Ответственный орган: Рабочая группа по комплексному управлению водными ресурсами в качестве Стороны-руководителя, при содействии Правового совета и Совместной специальной группы экспертов по водам и промышленным авариям, созданной в рамках Конвенции по водам и Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенции о промышленных авариях) совместно с Венгрией и Германией в качестве стран-руководителей.

Обоснование: Основное внимание в рамках настоящей программной области уделяется межотраслевой деятельности по оказанию поддержки осуществлению Конвенции в связи с комплексным управлением трансграничными водными ресурсами. Эта деятельность направлена на предотвращение, контроль и сокращение трансграничного воздействия и в этой связи на предотвращение ущерба окружающей среде; содействие применению экосистемного подхода в рамках комплексного управления водными ресурсами (КУВР); обеспечение сохранения и, в случае необходимости, восстановление связанных с водой экосистем; содействие применению концепции оплаты экосистемных услуг; предотвращение ущерба, наносимого водами, включая наводнения и засухи; создание и/или укрепление учреждений, ответственных за управление трансграничными водными ресурсами; оказание содействия деятельности совместных органов; и содействие доступу к информации и участию общественности в принятии решений.

Работа в рамках этой программной области будет включать в себя проведение мероприятий по повышению информированности и наращиванию потенциала.

Работа в рамках этой программной области будет, в частности, направлена на оказание содействия странам ЮВЕ и ВЕКЦА и, таким образом, позволит внести вклад в осуществление Экологической стратегии для стран ВЕКЦА и Водной инициативы ЕС.

### **Потребности в ресурсах:**

- Участие в совещаниях Рабочей группы: 45 000 долл. США

## **2.1 Осуществление Конвенции**

### **2.1.1 Стратегическое руководство по комплексному управлению трансграничными водными ресурсами**

Предстоящая работа: Совещание Сторон разработает стратегическое руководство по комплексному управлению трансграничными водными ресурсами. В руководстве будут учтены результаты, полученные в ходе проводившейся ранее деятельности по осуществлению Конвенции, и выработанные рекомендации, а также материалы, подготовленные другими партнерами; оно будет ориентировано на страны ВЕКЦА и ЮВЕ и отразит опыт реализации Рамочной директивы ЕС по воде.

Кроме того, Правовой совет разработает руководство по юридически обоснованному толкованию положений Конвенции, неверное толкование которой препятствует ее ратификации (в частности, в отношении принципа "платит загрязнитель").

Сторона-руководитель:<sup>2</sup> Швейцария для подготовки стратегического руководства.

Участвующие страны:<sup>3</sup> Румыния и другие страны, которые будут определены.

Возможные партнеры: Предложение о сотрудничестве будет направлено Глобальному партнерству по воде (ГПВ), ЮНЕСКО и его Центру по вопросам законодательства, политики и научных исследований в области водных ресурсов, региональным экологическим центрам и другим организациям, которые будут определены. В рассмотрении правовых вопросов примет участие Правовой совет.

---

<sup>2</sup> Стороной-руководителем является страна, ответственная за общую координацию деятельности. Как правило она оказывает основную существенную помощь, но от нее не ожидается покрытия всех расходов, связанных с проведением деятельности.

<sup>3</sup> Деятельность в рамках плана работы по осуществлению Конвенции открыта для участников всех Сторон и стран и организаций, не являющихся Сторонами. Участвующие страны указываются только для информирования Совещания Сторон о проявлении заинтересованности конкретными странами.



**Потребности в ресурсах:**

- Стратегическое руководство по комплексному управлению трансграничными водными ресурсами (консультации, участие экспертов, письменный перевод и печатание): 46 000 долл. США.
- Толкование правовых норм (консультации, участие экспертов, письменный перевод и печатание): 16 000 долл. США

**2.1.2 Экосистемные услуги и оплата таких услуг при комплексном управлении водными ресурсами**

Предстоящая работа: Совещание Сторон будет поддерживать применение Правил об оплате экосистемных услуг при комплексном управлении водными ресурсами путем:

- i) проведения деятельности по наращиванию потенциала и информированию общественности (Грузия выразила заинтересованность в организации регионального рабочего совещания для кавказского региона по применению Правил);
- ii) разработки/использования технического руководства, касающегося конкретных аспектов Правил; iii) подготовки пилотных проектов, относящихся к осуществлению Правил в бассейнах трансграничных рек региона (Сербия выразила заинтересованность в разработке пилотного проекта на реке Колубара; Кыргызстан также выразил свою заинтересованность в подготовке пилотного проекта); iv) пропаганды Правил на Белградской конференции министров; и v) создания экспертной сети по вопросам оплаты экосистемных услуг.

На своем пятом совещании Стороны рассмотрят опыт применения Правил и в случае необходимости примут решение об обновлении этих Правил ЕЭК ООН в свете практики и извлеченных уроков, технического прогресса, социально-экономических факторов, а также изменений, связанных с накоплением научных знаний и пониманием проблемы.

Сторона-руководитель: Швейцария.

Участвующие страны: Грузия, Кыргызстан, Румыния, Сербия и другие страны, которые будут определены.

Возможные партнеры: секретариат Рамсарской конвенции, Комитет по лесоматериалам ЕЭК ООН, Всемирный союз охраны природы (МСОП), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), ЮНЕП, Конференция

по вопросам охраны лесов на уровне министров (КОЛЕМ), ВФДП и организации частного сектора. Предложение о сотрудничестве также будет направлено реализуемым и планируемыми международными проектами, в частности проектам, финансируемым ГЭФ.

#### **Потребности в ресурсах**

- Поддержка подготовке пилотных проектов (консультации, организация совещаний, другие расходы): 20 000 долл. США на каждый пилотный проект.
- Деятельность по наращиванию потенциала и повышению информированности: 50 000 долл. США на каждое рабочее совещание.

### **2.1.3 Защита от наводнений, их предупреждение и смягчение их последствий**

#### **2.1.3.1 Экспертные сети**

Предстоящая работа: Целевая группа по наводнениям займется передачей опыта и результатов работы Европейской экспертной сети по управлению рисками, связанными с наводнениями, странам, не являющимся членами ЕС, с целью укрепления их потенциала в области борьбы с наводнениями, и в частности развития системы прогнозирования наводнений, систематической оценки рисков и распространения информации.

С этой целью в 2007-2009 году будет организовано проведение двух рабочих совещаний. Одно из рабочих совещаний будет посвящено деятельности двух существующих в Европе групп по обмену информацией: Европейской группы по обмену информацией, касающейся прогнозирования наводнений (ЕГОИН, совместные руководители - Франция и ГД Совместного исследовательского центра), и Европейской группой по обмену информацией, касающейся составления карт районов, подверженных риску наводнений (ЕГОИКРН, совместные руководители - Франция, Швейцария); рабочее совещание позволит расширить эти сети на страны, не входящие в ЕС.

Второе рабочее совещание будет организовано для рассмотрения конкретных вопросов борьбы с трансграничными наводнениями, над которыми работает Европейская экспертная сеть по управлению рисками, связанными с наводнениями, имеющими особое значение для стран, не входящих в ЕС.

Сторона/организация-руководитель: Германия [будет подтверждена] в сотрудничестве с Францией, Швейцарией и Европейской комиссией (ГД СИЦ) [будут подтверждены].

Участвующие страны: Румыния и другие страны, которые будут определены.

Основные партнеры: Предложение о сотрудничестве будет направлено Комиссии по гидрологии ВМО, ЮНЕСКО, Совету Европы и другим Сторонам, которые будут определены.

#### **Потребности в ресурсах**

- Организация двух рабочих совещаний (оплата проезда и проживания в гостинице имеющих право участников из стран, не входящих в ЕС, устный перевод, перевод документов, другие расходы): 50 000 долл. США (на два рабочих совещания).

#### **2.1.3.2 Программные рекомендации и типовые положения о борьбе с трансграничными наводнениями**

Предстоящая работа: Целевая группа по наводнениям подготовит ряд рекомендаций для лиц, принимающих решения на национальном, а также региональном, муниципальном и местном уровнях, по широкому кругу соответствующих или возникающих вопросов, не охваченных Руководящими принципами устойчивого предупреждения наводнений 2000 года.

Эти рекомендации будут, в частности, посвящены вопросам регионального и территориального планирования, а также управлению землепользованием и их роли в снижении рисков наводнений и потенциального ущерба от них, в том числе в трансграничном контексте.

К другим аспектам, которые будут рассматриваться в рекомендациях, относятся возможное воздействие изменения климата на борьбу с наводнениями, аспекты, связанные со здоровьем человека, практические пути реализации принципа солидарности, механизмы финансирования, вовлечение общественности и других заинтересованных сторон в процесс планирования в области борьбы с наводнениями, экологические аспекты борьбы с наводнениями, комплексное управление поверхностными и подземными водами в целях смягчения последствий наводнений и реагирования на них, позитивное влияние наводнений на увеличение запасов воды и улучшение экологического состояния вод.

В основу рекомендаций будет положен анализ ряда успешно реализованных и/или осуществляемых проектов трансграничного сотрудничества. За подготовку рекомендаций будет отвечать Целевая группа.

Кроме того, Целевая группа по наводнениям и Правовой совет окажут помощь Сторонам и странам и организациям, не являющимся Сторонами, в использовании типовых положений, касающихся борьбы с трансграничными наводнениями. С учетом изменений в сфере нормативного регулирования в регионе и опыта использования типовых положений, оба органа займутся доработкой положений, а в случае необходимости - вспомогательного комментария к ним.

Сторона/организация-руководитель: Германия [будет подтверждена] в сотрудничестве с Венгрией [будет подтверждена] и Греция [будет подтверждена].

Участвующие страны: Румыния и другие страны, которые будут определены.

Основные партнеры: Совещание Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья по аспектам, относящимся к здоровью человека. Предложение о сотрудничестве будет направлено Комиссии по гидрологии ВМО, ЮНЕСКО и Международной стратегии уменьшения опасности стихийных бедствий (МСУБ).

#### **Потребности в ресурсах**

- Подготовка рекомендаций (оказание поддержки экспертам Целевой группы, проведение семинара по завершению работы над рекомендациями): 30 000 долл. США.
- Оказание содействия использованию типовых моделей для борьбы с трансграничными наводнениями: будут определены.

#### **2.1.4 Управление трансграничными подземными водами в регионе ЕЭК ООН**

Предстоящая работа: В рамках этой программной области Руководящая группа по подземным водам подготовит мероприятия, относящиеся к:

а) проблемам воды и здоровья с целью содействия осуществлению Протокола по проблемам воды и здоровья, в частности в связи с использованием подземных вод в качестве источника питьевой воды;

б) связанным с подземными водами аспектами Рамочной директивы ЕС по воде (РДВП) и Директиве по подземным водам, включая пропаганду за пределами ЕС уроков, извлеченных в рамках реализации Общей стратегии осуществления РДВ в сфере подземных вод (мониторинг, охраняемые районы, прямые/непрямые выбросы в подземные воды), а также позитивных результатов, полученных в рамках

разрабатываемой в настоящее время Директивы по подземным водам. В странах ВЕКЦА и ЮВЕ могут быть организованы целевые рабочие совещания по наращиванию потенциала; и

- с) зависящим от подземных вод экосистемам.

Эта деятельность будет проводиться в сотрудничестве с Совещанием Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья и Рабочей группой по мониторингу и оценке.

Сторона-руководитель: Словакия через Международный центр по оценке состояния вод.

Участвующие страны: Венгрия и другие страны, которые будут определены.

Возможные партнеры: Предложение о сотрудничестве будет направлено ЮНЕСКО, и в частности ее Международной гидрологической программе (МГП), Международной ассоциации гидрогеологов (МАГ), Рамсарской конвенции по водно-болотным угодьям и Международному центру по оценке ресурсов подземных вод (МЦОРПВ).

**Потребности в ресурсах:**

- Организация рабочих совещаний: 50 000 долл. США (на каждое рабочее совещание).

### **2.1.5 Водная инициатива ЕС и диалоги по вопросам национальной политики**

Предстоящая работа: В рамках компонента ВЕКЦА Водной инициативы ЕС Совещание Сторон будет поддерживать развитие комплексного управления водными ресурсами в странах ВЕКЦА на национальном и трансграничном уровнях. Предусмотренная в связи с этим элементом программы работа будет направлена на разработку видов деятельности, касающихся КУВР, по совершенствованию нормативной и административной базы, установлению приоритетов и определению проектов, наращиванию потенциала в регионе ВЕКЦА путем проведения диалога, в котором, среди прочих, примут участие государственные органы власти и представители гражданского общества, что явится ее вкладом в разработку "дорожных карт" по реализации связанных с водными ресурсами целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и целей КУВР в регионе ВЕКЦА. Для этого в соответствующих странах ВЕКЦА будут созданы руководящие группы, в состав которых войдут основные стороны, играющую ключевую роль в разработке планов в области КУВР. Секретариат ЕЭК ООН будет оказывать содействие развитию диалогов по вопросам национальной политики в этих руководящих группах. В результате проведения диалогов по вопросам национальной политики будут

разработаны и поэтапно осуществлены пакеты стратегий, направленных на решение вопросов, имеющих важное значение для КУВР. В период 2007-2009 годов в центре внимания проводимой деятельности будет налаживание диалогов по вопросам национальной политики в двух или трех странах ВЕКЦА. Результаты диалогов по вопросам национальной политики будут представлены на шестой Конференции министров "Окружающая среда для Европы".

Совещание Сторон будет также сотрудничать со средиземноморским компонентом Водной инициативы ЕС.

Сторона-руководитель: Европейская комиссия.

Участвующие страны: Республика Молдова, Украина и другие страны, которые будут определены.

Возможные партнеры: Предложение о сотрудничестве будет направлено Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и другим организациям, которые будут определены.

#### **Потребности в ресурсах:**

- Развитие диалогов по вопросам национальной политики (сотрудник ООН, работающий на условиях неполного рабочего времени, страновые миссии, консультирование на местном уровне, организация совещаний, письменных перевод, устный перевод, печатание и другие расходы): 138 000 долл. США в год.

## **2.1.6 Вода и промышленные аварии**

### **2.1.6.1 *Протокол о гражданской ответственности***

Предстоящая работа: Совещание Сторон совместно с Конференцией Сторон Конвенции о промышленных авариях организует семинар/рабочее совещание/консультации по Протоколу о гражданской ответственности, чтобы рассмотреть позитивные результаты ратификации его Сигнатариями и другими странами. Целью этой деятельности является обмен информацией об осуществлении Протокола в регионе ЕЭК ООН, изучение препятствий на пути ратификации Протокола и поиск решений. Результаты работы будут представлены на шестой Конференции министров "Окружающая среда для Европы". В ходе подготовки семинара Правовой совет подготовит проект анализа позитивных результатов ратификации Протокола о гражданской ответственности, в котором будет уделено особое внимание препятствиям и возможным решениям.

Сторона-руководитель: Будет определена.

Участвующие страны: Румыния, Швейцария, Греция и Венгрия [будет подтверждена] и другие страны, которые будут определены.

Возможные партнеры: Предложение о сотрудничестве будет направлено организациям, представляющим сектора промышленности и страхования, секретариату Базельской конвенции и Региональному экологическому центру для Центральной и Восточной Европы (РЭЦ).

**Потребности в ресурсах:**

- Организация семинара и распространение информации о его результатах на шестой Конференции министров (консультации, расходы на проведение семинара, подготовка материалов для шестой Конференции министров): 78 000 долл. США.

**2.1.6.2 Совместная специальная группа экспертов по водам и промышленным авариям**

Предстоящая работа: По линии Совместной специальной группы экспертов по водам и промышленным авариям будет оказана помощь в осуществлении деятельности, определенной в совместной программе (см. ECE/MP.WAT/2006/7-ECE/CP.TEIA/2006/9), включая такие вопросы, как: а) формулирование руководящих указаний и оказание помощи странам с переходной экономикой в осуществлении выводов и рекомендаций Гамбургского семинара; б) разработка руководящих принципов и надлежащей практики эксплуатации хвостохранилищ; в) содействие обмену информацией о функционировании систем оповещения и уведомления на национальном, региональном и местном уровнях, которые были созданы в рамках двух конвенций и/или международных комиссий по рекам (например, по Рейну, Эльбе и Дунаю), посредством проведения совместных консультаций представителей пунктов связи, назначенных в рамках Системы уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН и речных систем оповещения; д) формулирование руководящих указаний относительно разработки трансграничных планов действий в чрезвычайных ситуациях; е) содействие организации учений по отработке мер реагирования, в частности в трансграничном контексте; ф) разработка руководящих принципов и надлежащей практики для речного судоходства; г) ведение и обновление существующих руководящих принципов обеспечения безопасности и надлежащей практики для предотвращения аварийного загрязнения трансграничных вод и формулирование руководящих указаний относительно их адаптации к конкретным потребностям и обстоятельствам, существующим в речных бассейнах; и г) разработка методологий определения опасных видов деятельности, в ходе которых используется

меньшее количество веществ в сравнении с количествами, указываемыми в приложении I к Конвенции о промышленных авариях.

Стороны-руководители: Германия и Венгрия.

Участвующие страны: Грузия, Румыния и другие страны, которые будут определены.

Возможные партнеры: Предложение о сотрудничестве будет направлено ЮНЕП, секретариату Базельской конвенции, РЭЦ и организациям, представляющим сектора промышленности и судоходства.

#### **Потребности в ресурсах:<sup>4</sup>**

- Оказание поддержки участию экспертов в совещаниях СГЭ: 15 000 долл. США (на проведение двух совещаний).
- Рабочее совещание по хвостохранилищам и завершение работы над руководящими принципами и надлежащей практикой для хвостохранилищ: 65 000 долл. США.
- Формулирование руководящего указания и оказание помощи странам с переходной экономикой по осуществлению выводов и рекомендаций Гамбургского семинара: 65 000 долл. США

## **2.2 Нарращивание потенциала для комплексного управления водными ресурсами**

### **2.2.1 Комплексное управление трансграничными водами в странах ВЕКЦА**

Предстоящая работа: В рамках проекта ЕЭК ООН "Потенциал для сотрудничества по водным ресурсам" (ПСВР) этот элемент программы направлен на укрепление потенциала управления трансграничными водами в странах ВЕКЦА. Его цель заключается в том, чтобы создать рамки для взаимного обмена ресурсами и опытом между речными бассейнами и странами по нормативным, институциональным, методологическим и другим аспектам комплексного управления трансграничными водами и одновременно ознакомления этих стран с ценным опытом, накопленным в других частях региона ЕЭК ООН. Кроме того, проектом ПСВР также предусматривается создание сети экспертов стран ВЕКЦА, занимающихся вопросами управления трансграничными водами,

---

<sup>4</sup> Расходы будут покрываться совместно с Совещанием Сторон Конвенции по промышленным авариям.



в целях налаживания сотрудничества и обмена знаниями. В период 2007-2009 годов будут проходить ежегодные рабочие совещания по ПСВР, посвященные конкретным аспектам управления трансграничными водами, в частности деятельности трансграничных комиссий, осуществления Протокола по проблемам воды и здоровья, борьбе с трансграничными наводнениями или разработке планов управления речными бассейнами.

Стороны-руководители: Деятельность будет осуществляться секретариатом.

Участвующие страны: Все страны ВЕКЦА и страны, с которыми они имеют общие водные ресурсы.

Возможные партнеры: Предложение о сотрудничестве будет направлено Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), ЮНЕП, ЮНЕСКО, ОБСЕ и другим организациям, которые будут определены.

#### **Потребности в ресурсах:**

- Организация тематических рабочих совещаний (включая оплату проезда и проживания в гостинице участников и приглашенных экспертов, подготовку справочных материалов и заключительного доклада, устный перевод, письменный перевод и т.д.): 65 000 долл. США на каждое рабочее совещание.

#### **2.2.2 Синергизм между Конвенцией по водам и Рамочной директивой ЕС по воде**

Предстоящая работа: Этот элемент программы направлен на внедрение концепций и принципов, заложенных в Рамочную директиву ЕС по воде, в систему управления водными ресурсами стран, не входящих в ЕС, в частности стран, граничащих с расширенным ЕС. Эта деятельность, в частности, ориентирована на i) проведение подготовки на основе руководящих документов, разработанных в рамках Общей стратегии осуществления ЕС; ii) передачу первого опыта в области эффективной интеграции вопросов водохозяйственной деятельности в стратегии развития других секторов; iii) распространение результатов пилотных проектов ЕС в области трансграничных водных бассейнов, реализуемых в рамках Общей стратегии осуществления; iv) содействие совместному осуществлению Конвенции и РДВ, в том числе по линии пилотных проектов; и v) разработку инструментов, позволяющих снять противоречия между конкурирующими видами водопользования

(судоходство/окружающая среда, гидроэнергетика/ирригация/миграция рыбы, сельское хозяйство/окружающая среда).

Стороны-руководители: Италия [будет подтверждена] для проведения деятельности в странах ЮВЕ. Другие страны будут определены.

Участвующие страны: Румыния, Финляндия, Эстония и другие страны, которые будут определены.

Возможные партнеры: Предложение о сотрудничестве будет направлено совместным органам региона, в частности Международной комиссии по охране реки Дунай (МКОРД) и Международной комиссии по бассейну реки Сава.

<b>Потребности в ресурсах:</b> Будут определены.
--

### **2.2.3 Третья Международная конференция по устойчивому управлению трансграничными водами в регионе ЕЭК ООН**

Предстоящая работа: Комитет по программе под руководством Польши будет отвечать за подготовку Конференции, запланированной на 2007 год.

Сторона-руководитель: Польша в сотрудничестве с Финляндией.

Участвующие страны: Будут определены.

Возможные партнеры: Предложение о сотрудничестве будет направлено ЮНЕП, ВОЗ/ЕВРО, Европейской комиссии, совместным органам региона и соответствующим НПО.

<b>Потребности в ресурсах:</b> Будут определены.
--

### **ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ III: МОНИТОРИНГ И ОЦЕНКА**

Ответственный орган: Рабочая группа по мониторингу и оценке с \_\_\_\_\_ в качестве Стороны-руководителя. Осуществлению деятельности в этой программной области будет содействовать Международный центр по оценке состояния вод (МЦОВ).

Обоснование: Деятельность в программной области, связанной с мониторингом и оценкой, поможет Сторонам, прилегающим к одним и тем же трансграничным водным объектам, создать и реализовать совместные программы по мониторингу состояния трансграничных вод, в том числе наводнений и дрейфа льдов, а также трансграничных воздействий; согласовать параметры загрязнения и загрязняющие вещества, концентрация которых в трансграничных водах будет предметом регулярного мониторинга; проводить совместные или скоординированные оценки состояния трансграничных вод и эффективности принимаемых мер по предотвращению, ограничению и сокращению трансграничного воздействия; рациональным образом обмениваться имеющимися данными об экологическом состоянии трансграничных вод, в том числе данными мониторинга; информировать друг друга о любых критических ситуациях, способных вызвать трансграничное воздействие; знакомить общественность с результатами отбора проб воды и стоков, а также с результатами проверки соблюдения целевых показателей качества воды и условий, установленных в разрешениях. Кроме того, в этой программной области Совещание Сторон будет подготавливать периодические оценки состояния трансграничных вод и международных озер в регионе ЕЭК ООН, которые позволят оценить прогресс в деле осуществления Конвенции.

#### **Потребности в ресурсах:**

- Участие в совещаниях Рабочей группы: 45 000 долл. США.

#### **3.1 Оценка состояния трансграничных вод и международных озер в регионе ЕЭК ООН**

##### Предстоящая работа:

а) завершение первого доклада об оценке состояния трансграничных вод для шестой Конференции министров "Окружающая среда для Европы" (Белград, 10-12 октября 2007 года). В частности, Рабочая группа подготовит:

- i) оценку состояния всех трансграничных рек Юго-Восточной Европы по согласованной схеме путем заполнения таблиц данных в качестве первого шага. Проект сводной оценки будет доработан на одном из региональных рабочих совещаний;
  - ii) оценку состояния трансграничных речных бассейнов, являющихся общими для стран ЕС, по согласованной схеме путем заполнения таблиц данных в качестве первого шага;
  - iii) оценку состояния трансграничных подземных вод для Центральной Азии, Кавказа и Юго-Восточной Европы по согласованной схеме путем заполнения вопросника по подземным водам в качестве первого шага. Проекты сводных оценок будут дорабатываться на региональных рабочих совещаниях;
  - iv) резюме оценки состояния охватываемых трансграничных рек, озер и подземных вод. Ответственной за выполнение этой задачи будет специальная группа в составе экспертов из различных субрегионов; и
- b) подготовка плана работы над вторым оценочным докладом, подлежащим опубликованию в связи с проведением следующей Конференции министров "Окружающая среда для Европы" или шестого совещания Сторон.

Сторона/организация-руководитель: Финляндия, Словакия и Геологическая служба Великобритании (в части, касающейся подземных вод).

Основные партнеры: Предложение о сотрудничестве будет направлено ЮНЕСКО, Европейскому агентству по окружающей среде (ЕАОС) и Межгосударственной координационной водохозяйственной комиссии Центральной Азии (МКВК). Будут изыскиваться возможности координации действий с участниками Программы использования водных ресурсов Глобальной системы мониторинга окружающей среды (ГСМОС) ЮНЕП.

**Потребности в ресурсах:**

- Консультант (расходы покрываются Финляндией).
- Совещания экспертов в странах ЮВЕ, Центральной Азии и Кавказа: 45 000 долл. США (на проведение трех совещаний).

- Редактирование, письменный перевод и печатание полного текста доклада:  
30 000 долл. США.

### **3.2 Создание базы данных по трансграничным водам региона ЕЭК ООН**

#### Предстоящая работа:

- а) разработка структуры базы данных с учетом того, что в долгосрочной перспективе она будет обслуживать не только деятельность, связанную с мониторингом и оценкой, но и всю деятельность по Конвенции и протоколам к ней;
- б) сбор данных, занесение данных в базу и ведение базы данных, включая создание ссылок на другие источники информации.

Сторона-руководитель: Финляндия и секретариат.

Участвующие Стороны: Будут определены.

Основные партнеры: Предложение о сотрудничестве будет направлено ЕАОС, региональным совместным органам и другим организациям, которые будут определены.

#### **Потребности в ресурсах:**

Зависят от функций и определения использования, до 117 000 долл. США (12 человеко-месяцев на разработку программы и формирование базы данных).

### **3.3 Технические руководящие принципы**

#### Предстоящая работа:

- а) обновление подлежащего размещению на вебсайте МЦОВ перечня существующих технических руководящих принципов, рабочих инструментов и примеров практики мониторинга и оценки, включая краткое описание их содержания и сферы охвата, а также, если возможно, экспертные заключения;
- б) подготовка в меру необходимости конкретных руководящих принципов по техническим аспектам мониторинга и оценки, в частности для поддержки процесса

осуществления Стратегий мониторинга и оценки трансграничных рек, озер и подземных вод. Для выполнения этой задачи будут созданы специальные группы экспертов.

Сторона/организация-руководитель. Работу над перечнем будет возглавлять МЦОВ; для работы по подготовке технических руководящих принципов будет определена.

Участвующие Стороны: Будут определены.

Основные партнеры. Предложение о сотрудничестве будет направлено ЮНЕСКО, ВМО и другим организациям, которые будут определены.

#### **Потребности в ресурсах:**

- МЦОВ покрывает расходы, связанные с обновлением перечня.
- Разработка технических руководящих принципов (консультации, совещания группы экспертов, письменный перевод и печатание): 30 000 долл. США

### **3.4 Пилотные программы по мониторингу и оценке**

#### **3.4.1 Пилотные программы по трансграничным рекам**

##### Предстоящая работа:

- а) завершение доклада с рекомендациями по рекам Латорица и Уж;
- б) обеспечение учета рекомендаций, вынесенных при осуществлении пилотных проектов, в программах мониторинга в прибрежных странах за счет организации оценочных совещаний в период проведения совещаний трансграничных комиссий или совещаний участников соответствующих международных проектов;
- с) поддержка работы по созданию (в соответствии с требованиями Конвенции) совместных трансграничных комиссий, ответственных за программы мониторинга и оценки;
- д) оказание поддержки странам ЕЭК ООН в деле осуществления Конвенции посредством новых пилотных проектов (инициирование и поддержка работы по подготовке проектов, которые будут финансироваться из других источников, например из источников ЕС, по линии ГЭФ и другим каналам); и

е) распространение результатов пилотных проектов на рабочих совещаниях, организуемых в рамках международных проектов в трансграничных речных бассейнах региона ЕЭК ООН.

Организация-руководитель: МЦОВ

Участвующие Стороны. Азербайджан, Армения, Беларусь, Венгрия, Грузия, Казахстан, Польша, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Украина, Чешская Республика и другие Стороны, которые будут определены.

Другие партнеры. Предложение о сотрудничестве будет направлено соответствующим совместным органам, участникам текущих международных проектов, например проектов программы ТАСИС, Глобальному экологическому фонду (ГЭФ) и Агентству Соединенных Штатов по международному развитию (ЮСЭЙД).

<b>Потребности в ресурсах:</b> Будут покрыты МЦОВ.
--

### **3.4.2 Пилотные программы по трансграничным подземным водам**

Предстоящая работа:

а) продолжение текущих пилотных проектов: применение методологии и результатов пилотного проекта по подземным водам водоносного горизонта Аггтелек - Словацкий Карст к другим подземным водам, являющимися общими для Словакии и Венгрии; продолжение пилотного проекта по реке Буг; продолжение пилотного проекта по трансграничным подземным водам, являющимся общими для Казахстана и других стран;

б) разработка и осуществление новых пилотных проектов за счет налаживания партнерских связей с участниками международных проектов, осуществляемых в настоящее время;

с) организация многоцелевых рабочих совещаний по трансграничным водам в странах ВЕКЦА и ЮВЕ с той целью, чтобы:

- i) пропагандировать Конвенцию, Руководящие принципы мониторинга и оценки трансграничных подземных вод и Стратегии ЕЭК ООН по

мониторингу и оценке трансграничных рек, озер и подземных вод, а также формировать потенциал в связи с ними;

- ii) обмениваться информацией об уроках, извлеченных из прежних пилотных проектов, с возможными участниками групп по новым пилотным проектам;
- iii) выявлять проблемы и недостатки в регулировании трансграничных подземных вод в соответствующих водоносных зонах.

Организация-руководитель: МЦОВ

Участвующие Стороны. Азербайджан, Армения, Беларусь, Венгрия, Грузия, Казахстан, Польша, Словакия, Украина и другие Стороны, которые будут определены.

Другие партнеры. Предложение о сотрудничестве будет направлено ЮНЕСКО и другим партнерам, участвующим в Программе управления ресурсами международных трансграничных водоносных горизонтов (ИСАРМ) (например, ФАО и Международной ассоциации гидрогеологов), а также участникам международных проектов, осуществляемых в настоящее время в регионе.

**Потребности в ресурсах:**

- Расходы на пилотные проекты по подземным водам будут покрыты МЦОВ.
- Участие экспертов в совещаниях руководящей группы по подземным водам: 22 500 долл. США (на проведение трех совещаний).

### **3.4.3 Пилотные программы по трансграничным озерам**

Предстоящая работа: Осуществление трехстороннего проекта (Российская Федерация - Финляндия - Эстония) на Чудском озере для практической проверки Руководящих принципов мониторинга и оценки трансграничных и международных озер; разработка и осуществление новых пилотных проектов (например, на озере Джандар, являющимся общим для Азербайджана и Грузии).

Сторона-руководитель: Финляндия.



Участвующие Стороны: Российская Федерация, Финляндия, Эстония и другие страны, которые будут определены.

Другие партнеры: Предложение о сотрудничестве будет направлено совместной российско-финляндской комиссии, Российско-эстонской комиссии по вопросам приграничных водоемов.

<b>Потребности в ресурсах:</b> расходы покрываются Финляндией.
--

### **3.5. Нарращивание потенциала в области мониторинга и оценки трансграничных вод**

Предстоящая работа. Организация рабочих совещаний, учебных и других мероприятий по созданию потенциала в целях оказания помощи, в частности странам ВЕКЦА и ЮВЕ, в согласовании программ мониторинга и оценки и разработке совместных программ на основе поэтапного подхода.

Осуществляемая деятельность будет сориентирована на следующие аспекты:

- a) обмен опытом между странами ЕС в отношении совместных программ мониторинга и оценки, разработанных в соответствии с Рамочной директивой ЕС по воде, а также содействие распространению информации об уроках, извлеченных в странах, не являющихся членами ЕС;
- b) поддержка процесса осуществления Стратегий ЕЭК ООН по мониторингу и оценке состояния трансграничных рек, озер и подземных вод;
- c) развитие биологического мониторинга; и
- d) поддержка деятельности по созданию трансграничных систем раннего предупреждения и уведомления и по установлению планов действий на случай чрезвычайных ситуаций.

Сторона-руководитель: Будет определена.

Участвующие стороны: Будут определены.

Другие партнеры: Предложение о сотрудничестве будет направлено ЮНЕСКО, Совещанию Сторон Конвенции по промышленным авариям и Совместной группе экспертов по водам и промышленным авариям.

**Потребности в ресурсах:**

- 50 000 долл. США на каждое совещание/учебное мероприятие.

**3.6 Помощь Сторонам Протокола по проблемам воды и здоровья в вопросах постановки целей, оценки и представления отчетности**

Предстоящая работа. Группа экспертов поможет Сторонам Протокола по проблемам воды и здоровья рассмотреть и оценить достигнутый ими прогресс на пути к достижению целевых показателей, установленных в соответствии с пунктом 2 статьи 6 Протокола, а также подготовить руководящие принципы для представления унифицированной отчетности, в частности в связи с водохозяйственными и природоохранными задачами.

Сторона-руководитель. Будет определена.

Участвующие Стороны. Будет определены.

Другие партнеры. Рабочая группа по комплексному управлению водными ресурсами и Совещание Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья. Предложение о сотрудничестве будет направлено другим организациям, которые будут определены.

**Потребности в ресурсах:<sup>5</sup>**

- Консультант (подготовка первого проекта и завершение работы над перечнем показателей и руководящими принципами представления отчетности): 10 000 долл. США.
- Участие экспертов, имеющих право на получение помощи, в совместной группе экспертов: 15 000 долл. США (два совещания).

---

<sup>5</sup> Расходы будут покрываться совместно с Совещанием Сторон Конвенции по промышленным авариям.

**Приложение II**  
**ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ НА 2007-2009 ГОДЫ<sup>6</sup>**

Порядковый номер	Программная область/элемент/вид деятельности	Руководящая и поддерживающая страна/организация	Прогнозируемый бюджет
<b>I</b>	<b>ПРОПАГАНДА КОНВЕНЦИИ И КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>		
1.1 а) и b)	Информационно-пропагандистская деятельность	Президиум Секретариат Все Стороны	30 000 долл. США  Командировки сотрудников секретариата, подготовка/печатание информационных материалов, посвященных пропаганде Конвенции, другие расходы
1.1 с) и d)	Открытие Конвенции для стран, не входящих в регион ЕЭК ООН	[будет определена]	70 000 долл. США на каждое региональное рабочее совещание
1.2	Консультативное обслуживание	Финляндия Италия Норвегия Швеция	Расходы покрываются за счет средств, выделяемых на проекты
<b>II</b>	<b>КОМПЛЕКСНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ВОДНЫМИ РЕСУРСАМИ И СВЯЗАННЫМИ С НИМИ ЭКОСИСТЕМАМИ</b>		
2.0	Участие соответствующих экспертов в совещаниях Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами		45 000 долл. США  Участие экспертов в трех совещаниях

<sup>6</sup> Уровень определения видов деятельности и информации, поступившей от возможных доноров, не позволяет секретариату подготовить более подробное резюме потребностей в ресурсах на 2007-2009 годы. Для совещания Сторон будет подготовлен неофициальный документ, содержащий более точную информацию, в том числе об общих потребностях в ресурсах. Следует подчеркнуть, что нецелевые взносы, вносимые в целевой фонд Конвенции по водам, имеют важнейшее значение для обеспечения последовательного и рационального осуществления плана работы.

Порядковый номер	Программная область/элемент/вид деятельности	Руководящая и поддерживающая страна/организация	Прогнозируемый бюджет
2.1.1	Стратегическое руководство по комплексному управлению трансграничными водными ресурсами	Швейцария	46 000 долл. США Консультации, участие экспертов, письменный перевод и печатание
2.1.1	Толкование правовых норм	[будет определена]	16 000 долл. США Консультации, участие экспертов, письменный перевод и печатание
2.1.2	Поддержка подготовке пилотных проектов	Швейцария	20 000 долл. США на каждый пилотный проект Консультации, организация совещаний, другие расходы
2.1.2	Деятельность по наращиванию потенциала и повышению информированности	Швейцария	50 000 долл. США на каждое рабочее совещание
2.1.3.1	Экспертные сети по наводнениям	Германия [будет подтверждена] в сотрудничестве с Францией, Швейцария и Европейская комиссия (ГД СИЦ) [будут подтверждены]	50 000 долл. США На проведение двух рабочих совещаний (оплата проезда и проживания в гостинице имеющих право участников из стран, не являющихся членами ЕС, устный перевод, письменный перевод документов, другие расходы)
2.1.3.2	Программные рекомендации	Германия [будет подтверждена] в сотрудничестве с Венгрией [будет подтверждена] и Греция [будет подтверждена]	30 000 долл. США Поддержка экспертам Целевой группы, семинар по завершению работы над рекомендациями

Порядковый номер	Программная область/элемент/вид деятельности	Руководящая и поддерживающая страна/организация	Прогнозируемый бюджет
2.1.3.2	Типовые положения о борьбе с трансграничными наводнениями	Германия [бюджет подтверждена] в сотрудничестве с Венгрией [бюджет подтверждена] и Греция [бюджет подтверждена]	Бюджет определен
2.1.4	Управление трансграничными подземными водами в регионе ЕЭК ООН	Словакия (МЦОВ)	50 000 долл. США на каждое рабочее совещание
2.1.5	Водная инициатива ЕС и диалоги по вопросам национальной политики	Европейская комиссия	138 000 долл. США в год  Один сотрудник ООН на условиях неполного рабочего времени, страновые миссии, консультации на местах, организация совещаний, письменный перевод, устный перевод, печатание и другие расходы
2.1.6.1	Протокол о гражданской ответственности	Швейцария	78 000 долл. США  Консультации, организация семинара, подготовка материалов для Белградской конференции министров
2.1.6.2	Совместная специальная группа экспертов по водам и промышленным авариям	Германия и Венгрия	15 000 долл. США <sup>7</sup>  Участие экспертов в двух совещаниях

<sup>7</sup> Расходы будут покрываться совместно с Советанием Сторон Конвенции по промышленным авариям.

Порядковый номер	Программная область/элемент/вид деятельности	Руководящая и поддерживающая страна/организация	Прогнозируемый бюджет
2.1.6.2	Хвостохранилища	Германия	65 000 долл. США <sup>2</sup>
2.1.6.2	Поддержка осуществлению Гамбургских рекомендаций	[бюджет определена]	Организация рабочего совещания по руководящим принципам и надлежащей практике эксплуатации хвостохранилищ и завершение работы над ними 65 000 долл. США <sup>2</sup>
2.2.1	КУВР в странах ВЕКЦА	Секретариат	65 000 долл. США на каждое рабочее совещание
2.2.2	Синергизм между Конвенцией по водам и Рамочной директивой ЕС по воде	Италия [бюджет подтверждена] для ЮВЕ	[бюджет определен]
2.2.3	Третья Международная конференция по устойчивому управлению трансграничными водами	Польша	[бюджет определен]
<b>III</b>	<b>МОНИТОРИНГ И ОЦЕНКА</b>		
3.0	Участие соответствующих экспертов в совещаниях Рабочей группы по мониторингу и оценке		45 000 долл. США
3.1	Оценка состояния трансграничных вод и международных озер в регионе ЕЭК ООН	Финляндия	Участие экспертов в трех совещаниях 75 000 долл. США Совещания групп экспертов, редактирование, письменный перевод и печатание

Порядковый номер	Программная область/элемент/вид деятельности	Руководящая и поддерживающая страна/организация	Прогнозируемый бюджет
3.2	Создание базы данных по трансграничным водам региона ЕЭК ООН	Финляндия	До 117 000 долл. США  12 человеко-месяцев на разработку программы и формирование базы данных
3.3	Технические руководящие принципы	МЦОВ возглавит работу над перечнем [будет определена в отношении разработки конкретных технических руководящих принципов]	Расходы на подготовку перечня покрываются МЦОВ  30 000 долл. США на разработку технических руководящих принципов
3.4.1	Пилотные программы по трансграничным рекам	МЦОВ	Расходы будут покрыты МЦОВ
3.4.2	Пилотные программы по трансграничным подземным водам	МЦОВ	Расходы в связи с пилотными проектами покрываются МЦОВ
3.4.3	Пилотные программы по трансграничным озерам	Финляндия	22 500 долл. США на участие экспертов в работе руководящей группы по подземным водам (три совещания)
3.5	Наращивание потенциала в области мониторинга и оценки трансграничных вод	[будет определена]	Расходы покрываются Финляндией
3.6	Помощь Сторонам Протокола по проблемам воды и здоровья в вопросах постановки целей, оценки и представления отчетности	[будет определена]	50 000 долл. США на каждое рабочее совещание  25 000 долл. США <sup>8</sup>  Консультации, участие экспертов в совещаниях

-----

<sup>8</sup> Расходы будут покрываться совместно с Совещанием Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья.